

### Assistenza a terra

Nel caso in cui i servizi di assistenza a terra siano prestati, di diritto o di fatto, da un unico "prestatore" le tariffe sono approvate dal Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti.  
Diversamente sono applicati prezzi di libero mercato.

### Ground assistance

Ground assistance services rendered by non State personnel are performed on the basis of tariffs approved by Ministero dei Trasporti in case services are offered under a monopoly system.  
In a competitive system the tariffs are determined by prices of the open market.

## 7

### RIDUZIONI E/O ESENZIONI

Salvo che nei casi sotto riportati, non sono previste riduzioni od esenzioni.  
Sugli aeroporti statali e a condizione di reciprocità, sono esenti dal pagamento dei diritti gli aeromobili statali stranieri non adibiti a servizi commerciali.

## 7

### REDUCTIONS AND/OR EXEMPTIONS

Except in the cases listed below, no reductions or exemptions are provided.  
In State airports and on reciprocity basis, foreign State aircraft not engaged in commercial services are exempted from payment of the charges.

Sono esentati dal pagamento del diritto di imbarco:

- 1) i bambini di età inferiore a 2 anni
- 2) i passeggeri in transito (sia diretto che con cambio di aeromobile) purché non escano dall'aeroporto
- 3) i passeggeri costretti ad interrompere il viaggio per cause di forza maggiore estranee alla loro volontà (maltempo, annullamento del volo ecc.)

Exemptions from embarkation charges are made in favour of:

- 1) children under 2 years of age;
- 2) transit passengers (either changing aircraft or not) provided they do not leave the airport;
- 3) passengers obliged to break their journey due to unforeseen circumstances beyond their own will (weather conditions, cancellation of flight, etc.).

## 8

### MODALITA' DI PAGAMENTO

I diritti di cui ai precedenti paragrafi vanno versati, a seconda dei casi, come segue:

### METHODS OF PAYMENT

The charges described in paragraphs above may be paid as follows: